



**Iroda TURAMURATOVA**

profesora

Universidad Estatal Uzbeka de las Lenguas Mundiales

[iroda1983@gmail.com](mailto:iroda1983@gmail.com)

## EL PROBLEMA DE LA DEFINICIÓN DEL CONCEPTO EL DISCURSO Y EL TEXTO

Ушбу мақолада “дискурс” ва “матн” атамаларининг турли хил талқинлари кўриб чиқилган. Матн дискурснинг ҳосиласи сифатида олиб қаралади. Матн ҳақидаги таассурот дискурс оралиғидаги статик алоқани тил бирликлари кетма-кетлиги сифатида аниқлашга имкон беради. Ушбу ёндашув тилшуносликда муҳим аҳамиятга эга бўлган изланиш усулига жавоб бериш имконини яратувчи дискурснинг маҳсули ҳисобланади.

В статье рассматриваются различные толкования терминов "дискурс" и "текст". Текст рассматривается как продукт дискурса. Представление о тексте как статической связной промежуточной стадии дискурса позволяет определить его как последовательность языковых знаков, заключённую между двумя остановками в коммуникации. Такой подход позволяет дать ответ и на значимый для лингвистики текста вопрос о единицах исследования: текст является продуктом данного дискурса до тех пор, пока реципиент не инициируют остановку коммуникации.

The article covers various interpretation of terms "discourse" and "text". The text is considered as a discourse product. Representation about the text as static coherent intermediate stage of a discourse allows to define it as the sequence of language signs concluded between two stops in communications. Such approach allows to answer and on significant for linguistics of the text a question on research units: the text is a product of the given discourse until the recipient do not initiate communications stop.

**Калит сўзлар:** дискурс, матн, коммуникация, адресат, реципиент.

**Ключевые слова:** дискурс, текст, коммуникация, адресат, реципиент.

**Key words:** discourse, text, communications, target, recipient.

El término tradicional para la lingüística francesa “discours” lo desarrolló Emilio Benveniste en los años 50 del siglo XX. Más tarde Zelig Harris publica en 1952 un artículo que lleva por título "Discourse analysis". Pues estos dos científicos

competentes ponen la tradición designación idéntica de los objetos diferentes de la investigación.

La polisemia inicial del término ha predestinado la ampliación de la semántica. En los años 60 Michel Fuko, desarrollando las ideas de Benveniste, propone la visión de los objetivos y las tareas del análisis discursivo. Según Fuko y sus continuadores la prioridad es el establecimiento de la posición que habla, pero no con relación a la declaración engendrada, sino con relación a otros sujetos intercambiables de la declaración y la ideología, expresada por ellos, en un amplio sentido de esta palabra. De ese modo, para la escuela francesa el discurso es ante todo un cierto tipo de declaración inherente a un cierto grupo social.

La concepción de Fuko que ha unido la lingüística con el materialismo histórico, a pesar de la proximidad evidente de la metodología, no encontró repercusión en la lingüística soviética. Además la concepción de Harris sobre la comprensión del discurso no fue popular, aunque concordaba completamente con lo que dominaba en aquellos años en la lingüística soviética por el acceso estructural-semántico. Todo esto es además extraño y por eso precisamente en la segunda mitad del siglo XX surgió y se confirmó en los trabajos de los científicos soviéticos tal dirección, como la gramática (lingüística) del texto. Determinando las leyes lingüísticas de la organización del texto (Y. R.Galperin, O.I.Moskalskaya, Z.J.Turaeva etc.), los lingüistas han llegado a la conclusión de la insuficiencia del método aplicado, así como la vaguedad y la ambigüedad del juego de términos usados (el problema de la diferenciación de la proposición y la declaración, el texto y sus unidades y etc.). Además, el acceso tradicional estructural-semántico no poseía la fuerza suficiente explicativa con relación a tales características principales del texto, como su integridad y la coherencia. La imposibilidad de la explicación particularmente lingüística de estas categorías textuales llama la reflexión respecto a las esferas conexas del conocimiento: se formula la hipótesis sobre el papel de la idea el fundador (N.I.Zhinkin), la imagen el autor (I.I.Kovtunova). Es evidente que el punto de vista semejante concordará con la representación de Benveniste sobre el discurso como "el habla es apropiada al orador", pero también esta definición quedó mucho tiempo sin atención.

El término "discurso" no se usa sucesivamente ni en uno de tres significados centrales hasta el fin de los años 80. La tradición postsoviética actualizaba el término al mismo tiempo en toda su polisemia que ha puesto a los investigadores modernos ante la necesidad de la especificación y la diferenciación de los significados. Dejando detrás de los límites del análisis aceptado en la literatura publicística de las últimas décadas la comprensión del discurso como fenómeno social ("el discurso feminista", "el discurso de la violencia"), que se remonta sin duda a las ideas francesas de los

poststructuralistas, notaremos la dualidad de la interpretación lingüística del término. El discurso en las investigaciones modernas es "el habla cargada en la vida" de (N.D.Arutúnova), y el movimiento del flujo informativo entre los participantes de la comunicación.

Es evidente que estos puntos de vista no excluyen sino completan uno a otro: la representación sobre los procesos del engendro y la comprensión del texto es imposible sin soporte a la situación comunicativa ("el hundimiento en la vida"); la representación del discurso como proceso se apoya en la opinión de los investigadores franceses del papel principal del sujeto de la declaración. Invitamos a comprender el discurso como el conjunto de los pensamientos de las acciones de hablantes, vinculado con los conocimientos, la interpretación y la presentación del mundo que habla y la interpretación, la reconstrucción del cuadro de lengua del mundo por el receptor. Tal representación está al corriente de dinámico del acceso a la lengua; las palabras claves son la acción, el conocimiento, la presentación, la reconstrucción que reflejan bastante a las operaciones comunicativas hechas por los participantes de la comunicación.

El punto de la unión de las acciones hechas por los hablantes es el texto. La representación sobre el discurso como el proceso permite analizar el texto como el fenómeno estático. Tal comprensión del texto no es tradicional para la lingüística nacional, aunque Z.J.Turaeva nota que "como cierta realidad objetiva el texto existe en los ciertos parámetros fuera de la conciencia del sujeto, que lo crea y que percibe. En este sentido él representa el sistema cerrado, para que es característico el estado de descanso"(3, p. 12). Más tradicional es el punto de vista al texto, en primer lugar, como al hecho de la forma escrita de la lengua; en segundo lugar, hay una mezcla de los significados directos y metonímicos. Compárese la definición propuesta por Y. R.Galperin:" El texto - la obra del proceso de habla, que posee el carácter acabado, objetivado en forma del documento escrito, literariamente tratado en concordancia con el tipo de este documento, la obra que consiste del nombre (encabezamiento) y serie de las unidades especiales,unificados por el enlace léxico, gramático, lógico, estilístico que tiene una cierta claridad de objetivo y la instalación pragmática"(1, p. 18).Para Van Dijk, T. "texto es un concepto abstracto que se manifiesta o realiza en discursos concretos" (4).

Por la fuerza explicativa, según nuestro parecer, posee la descripción del texto como la fase intermedia del discurso, si comprender bajo el concepto discurso el conjunto de las acciones del habla y pensamiento entre dos hablantes. Al mismo tiempo el texto como el hecho que existe objetivamente de la realidad puede ser examinado en calidad del producto (resultado) del discurso.

Hablar sobre el texto como el producto del discurso permite la adaptación en la lingüística básica para las ciencias sobre el intelecto del postulado sobre el carácter cuántico del pensamiento. La discreción involuntaria y espontánea predetermina en calidad de la estrategia dominante que habla al establecimiento de la coherencia del texto engendrado: "Desde el punto de vista de la estructura de la lengua la formación de la forma adecuada del discurso puede representarse como el proceso del engendro de las declaraciones de las unidades relevantes del orden más bajo y su unión en unos más grandes bloques, con la ayuda de que la persona es capaz de fijar y expresar sus pensamientos"(2, p. 45).

La necesidad de la transformación está determinada por la incompatibilidad de la estructura discreta del concepto y las formas superficiales del texto; es vinculada al cambio de la configuración de la representación mental en la estructura lineal. La transformación de la representación discreta en la representación coherente - la condición necesaria del éxito de la comunicación: el texto incoherente no puede ser adecuadamente decodificado por el destinatario. Esta transformación pasa a través del establecimiento de la coherencia global y local del discurso.

La coherencia global comprendida por nosotros como la unidad del tema del discurso, se establece por el autor en la fase inicial de la elaboración del discurso: hay un establecimiento de los enlaces relevantes entre las estructuras de los conocimientos –se hace la representación del modelo coherente de la situación.

Por lo tanto nuestra representación sobre el texto como fase intermedia del discurso permite determinarlo como cualquier extensión la consecuencia de los signos de lengua concluidos entre dos paradas en la comunicación. Tal acceso acerca el texto a la declaración y desdeña en principio para el análisis estático de la lengua la distinción entre los modos escrito y oral. El acceso dinámico permite dar la respuesta para la lingüística del texto de las unidades de la investigación: el texto es el producto del discurso dado hasta que el recipiente no inicie la parada de la comunicación.

## BIBLIOGRAFÍA

1. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – Москва, 1981.
2. Колшанский Г.В. О языковом механизме порождения текста // Вопросы языкознания. 1983. – № 3. – С. 44–51.
3. Тураева З.Я. Лингвистика текста: (Текст: структура и семантика). – Москва, 1986.
4. Van Dijk T. Text and context. Explorations in the semantics and pragmatics of discourse. – London: Longman, 1977.